

# РУССКИЕ КРУГОСВЕТНЫЕ

ПУТЕШЕСТВИЯ

*от Крузенштерна  
до «Седова»*



RUSSIAN

# ROUND-THE-WORLD VOYAGES

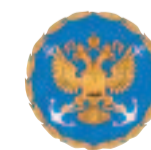
From Krusenstern to the Sedov

*Navigare necesse est*

Плыть необходимо  
Seafaring is necessary



ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
АГЕНТСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ



МОРСКАЯ КОЛЛЕГИЯ  
ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



АДМИНИСТРАЦИЯ  
ЯМАЛО-НЕНЕЦКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА



RUSSIAN  
ROUND-THE-WORLD

VOYAGES

*From Krusenstern  
to the Sedov*

Saint Petersburg  
2013

РУССКИЕ  
КРУГОСВЕТНЫЕ

ПУТЕШЕСТВИЯ

*От Крузенштерна  
до «Седова»*

Санкт-Петербург  
2013



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР  
НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
«ФОНД «СОТРУДНИЧЕСТВО ЯМАЛА»



ОАО  
«НОВАТЕК»



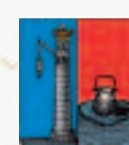
ФОНД  
РУССКИЙ МИР



АДМИНИСТРАЦИЯ  
МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТИ



МОРСКОЙ СОВЕТ ПРИ  
ПРАВИТЕЛЬСТВЕ САНКТ-  
ПЕТЕРБУРГА



АДМИНИСТРАЦИЯ  
КРОНШТАДСКОГО РАЙОНА



РОСВОЕНЦЕНТР



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ МОРСКОГО  
И РЕЧНОГО ФЛОТА



МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ



ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФОНД  
ВЛАДИМИРА СМИРНОВА



АССОЦИАЦИЯ  
«МОРСКОЕ НАСЛЕДИЕ РОССИИ»



ФОНД  
«МОРСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»



НКО  
«ДИАЛОГ С МИРОМ»



L.E.G.O.  
S.P.A.



ООО  
«ТРАНЗИТ»

**SONY**  
make.believe



**ВОКРУГ СВЕТА**

УДК 910.4(100)(47+57)  
ББК 26.89(2)  
P89

Русские кругосветные путешествия. От Крузенштерна до "Седова" = Russian Round – the world voyages. From Krusenstern to the "Sedov" : [сборник / сост.: А.В.Крузенштерн и др. ; авт. концепции: А.В. Крузенштерн, Л.Г.Колотило ; гл. ред.: В.Н. Кокосов]. – Санкт-Петербург : Крига, 2013. – 320 с. : ил.

ISBN 978-5-901805-66-4  
1. Крузенштерн, А. В., сост.

В книге впервые собраны, систематизированы и проанализированы данные о русских кругосветных путешествиях за 210 лет. Феномен экспедиций рассмотрен не как изолированный историко-географический факт, а как единая цепь цивилизационного процесса и своего рода маркер модернизации. Представлена роль России в освоении Мирового океана и формирования современного человечества.

Издатель:  
А. В. Крузенштерн

Научные консультанты:  
А.А. Комарицын, адмирал, доктор технических наук, профессор  
В.П. Яковлев, профессор

Творческая группа

Авторы концепции:  
А.В. Крузенштерн  
Л.Г. Колотило

Составители:  
А.В. Крузенштерн  
Л.Г. Колотило  
Л.Л. Круглов  
О.М. Фёдорова

Главный редактор:  
В.Н. Кокосов

Художник  
Эмиль Кан

Редактор английского текста и переводчик:  
Пол Уильямс

© Крузенштерн А.В., 2013

Publisher:  
A.V. Krusenstern

Scholarly Consultants:  
A.A. Komaritsyn, admiral, doctor of technical sciences, professor  
V.P. Yakovlev, professor

Production group

Concept:  
A.V. Krusenstern  
L.G. Kolotilo

Compilers:  
A.V. Krusenstern  
L.G. Kolotilo  
L.L. Kruglov  
O.M. Feodorova

Editor-in-chief:  
V.N. Kokosov

Designer:  
Emil Kan

Editor of the English text and translator:  
Paul Williams

© A.V. Krusenstern, 2013

SBN ISBN 978-5-901805-66-4

## Содержание Contents

I  
От Магеллана до Крузенштерна  
From Magellan to Krusenstern  
18

II  
Предыстория  
русских кругосветных путешествий  
The Background to the Russian Circumnavigations  
68

III  
Под флагом Российской империи  
Beneath the Flag of the Russian Empire  
90

IV  
От России до России  
From Russia to Russia  
156

V  
Кругосветные путешествия  
и формирование русского мира  
Circumnavigations and the Russian World  
178

VI  
Вокруг кругосветок  
Round about the Circumnavigations  
206

VII  
Два века спустя  
Two Centuries Later  
240

## Российско-японские отношения

К началу XVIII века русские землепроходцы вышли к берегам Тихого океана и приступили к планомерному освоению этого региона. Кроме того, северная часть Тихого океана оставалась крупнейшим «белым пятном» на карте мира того времени, восполнить которое норовили не только российские, но и британские и французские мореплаватели. Однако большим препятствием для изучения и освоения Дальнего Востока являлась его удаленность от европейской части России. Для обеспечения дальневосточных поселений всем необходимым приходилось искать торговые отношения с азиатскими странами, прежде всего с Японией. Неслучайно поэтому, что практически все российские кругосветные экспедиции XIX века имели своей задачей как изучение северной части Тихого океана, так и налаживание отношений с этим дальневосточным соседом.

Первой российской кругосветной экспедицией стало плавание судов «Надежда» и «Нева» под командованием И.Ф. Крузенштерна и Ю.Ф. Лисянского в 1802–1806 годах. На борту «Надежды» находилось первое русское посольство в Японию под руководством камергера Н.П. Резанова. Воспользовавшись разрешением, полученным миссией А. Лаксмана за несколько лет до того, в 1804 г. судно вошло в порт Нагасаки. Переговоры об установлении торговых отношений длились целых полгода, мнения с японской стороны разделились, однако в конечном счете верх взяло решение придерживаться политики предков по строгому ограничению контактов с внешним миром.

В 1809–1813 годах состоялось кругосветное плавание шлюпа «Диана» под командованием В.М. Головнина. Изначально в его задачи не входило вступление в контакт с японцами. Однако, выполняя поручение по описанию Курильских островов, В.М. Головнин и несколько других членов экипажа были схвачены японскими чиновниками на о. Кунашир и посажены в плен в городе Хакодате на Хоккайдо.

## Russo-Japanese Relations

By the early 18th century Russian pioneers had reached the shores of the Pacific Ocean and embarked on the organized opening up of that region. The northern part of the Pacific Ocean remained at that time one of the largest “blank spots” on the map of the world and not only Russian, but also British and French mariners were eager to fill it in. The great obstacle to the study and development of the Far East was, however, its remoteness from the European part of Russia. In order to provide the Far Eastern settlements with everything they needed, it was necessary to seek trade relations with the countries of Asia, first and foremost Japan. It is no coincidence, therefore, that practically all Russian round-the-world expeditions in the 19th century had the twin tasks of exploring the northern part of the great ocean and establishing good relations with the empire's Far Eastern neighbour.

The first Russian circumnavigatory expedition was the voyage of the *Nadezhda* and *Neva* under the command of Krusenstern and Lisiansky in 1802–06. The *Nadezhda* carried the first Russian embassy to Japan led by the chamberlain Nikolai Rezanov. Using the permission obtained by Adam Laxman's mission some years earlier, in 1804 the ship entered the port of Nagasaki. The negotiations on establishing trading relations lasted a full six months. Opinions on the Japanese side were divided, but in the end the decision emerged to adhere to the policy of their ancestors and strictly limit contacts with the outside world.

Between 1809 and 1813 the sloop *Diana* made a round-the-world voyage under the command of Vasily Golovnin. Initially its aims did not include establishing contact with the Japanese, but, while performing an assignment to study the Kurile Islands, Golovnin and several members of the crew were seized by Japanese officials on the island of Kunashir and held captive in the city of Hakodate on Hokkaido. This brought the two



Vasily Shchelkin

Это поставило страны на грань вооруженного конфликта. Сослуживец Головнина лейтенант П.П. Рикорд предпринял несколько неудачных попыток по вызволению из плена своего товарища, пока наконец судьба не свела его с японским торговцем Такадая Кахэй. Вместе они разработали план переговоров с японской стороной, благодаря чему Головнин и его команда были освобождены после двух лет плена. Этот инцидент стал первым опытом мирного разрешения двустороннего конфликта между Россией и Японией.

Прошло еще сорок лет, прежде чем российская сторона вновь предприняла попытку установления отношений с Японией. Эта миссия была возложена на Е.В. Путятину, который в 1852 г. на фрегате «Паллада» отправился в кругосветное плавание. На борту фрегата находились такие известные люди, как писатель И.А. Гончаров и переводчик И.А. Гошкевич, ставший впоследствии первым русским консулом в Японии. Находясь в порту Симода, где в итоге был заключен первый российско-японский договор «о торговле и границах», экипаж стал жертвой разрушительного землетрясения и последовавшего за ним цунами. При транспортировке в бухту Хэда фрегат затонул, после чего русские и японцы вместе построили новое судно, получившее свое имя по названию места постройки – «Хэда». Для японцев это был первый опыт строительства корабля по европейскому образцу.

Говоря о русских кругосветных плаваниях в контексте российско-японских отношений, нельзя не упомянуть о знаменитом путешествии на Восток цесаревича Николая – будущего императора Николая II в 1890–1891 годах. Многим эта поездка известна благодаря печальному инциденту – покушению на цесаревича в городе Оцу. В то же время посещение им Японии стало одним из ключевых событий в культурных контактах наших стран. Предметы культуры и искусства, привезенные Николаем, до сих пор являются жемчужинами азиатских коллекций Государственного Эрмитажа, Музея антропологии и этнографии (Кунсткамеры) и Института восточных рукописей РАН.

countries to the brink of armed conflict. Golovnin's senior officer, Piotr Ricord, made several unsuccessful attempts to free his shipmates, until at last fate brought him together with the Japanese trader Takadaya Kahei. Together they drafted a plan for negotiations with the Japanese side which led to Golovnin and his party being released after two years of captivity. This incident provided a first instance of the peaceful solution of a bilateral conflict between Russia and Japan.

Another forty years would pass before Russia again attempted to establish relations with Japan. The mission was now entrusted to Yefim Putiatin, who set off on the round-the-world voyage of the *Pallada* in 1852. The frigate was carrying some other notable people, such as the writer Ivan Goncharov and the interpreter Iosif Goshkevich, who later became Russia's first consul in Japan. While anchored in the port of Shimoda, where the first Russo-Japanese treaty “on trade and frontiers” was finally concluded, the crew fell victim to a devastating earthquake and subsequent tsunami. While being transported to Heda Bay the frigate sank, after which the Russians and Japanese together constructed a new vessel that was named after the place where it was built – the *Heda*. This was the first experience of the Japanese of building a ship of the European type.

While discussing Russian round-the-world voyages in the context of Russo-Japanese relations, mention must be made of the famous voyage to the Orient made by Tsesarevich Nikolai, the future Emperor Nicholas II, in 1890–91. This trip was made particularly notable by an unfortunate incident – an attempt on the Tsesarevich's life in the city of Otsu. At the same time the visit to Japan became one of the key events in cultural contacts between the countries. The cultural and artistic items that Nicholas brought back remain treasured parts of the Asian collections of the Hermitage, the Museum of Anthropology and Ethnography (the *Kunstammer*) and the Russian Academy of Sciences Institute of Oriental Manuscripts.

Vasily Shchelkin



Медный всадник – японский рисунок по рассказам японцев с «Вакамия Мару»

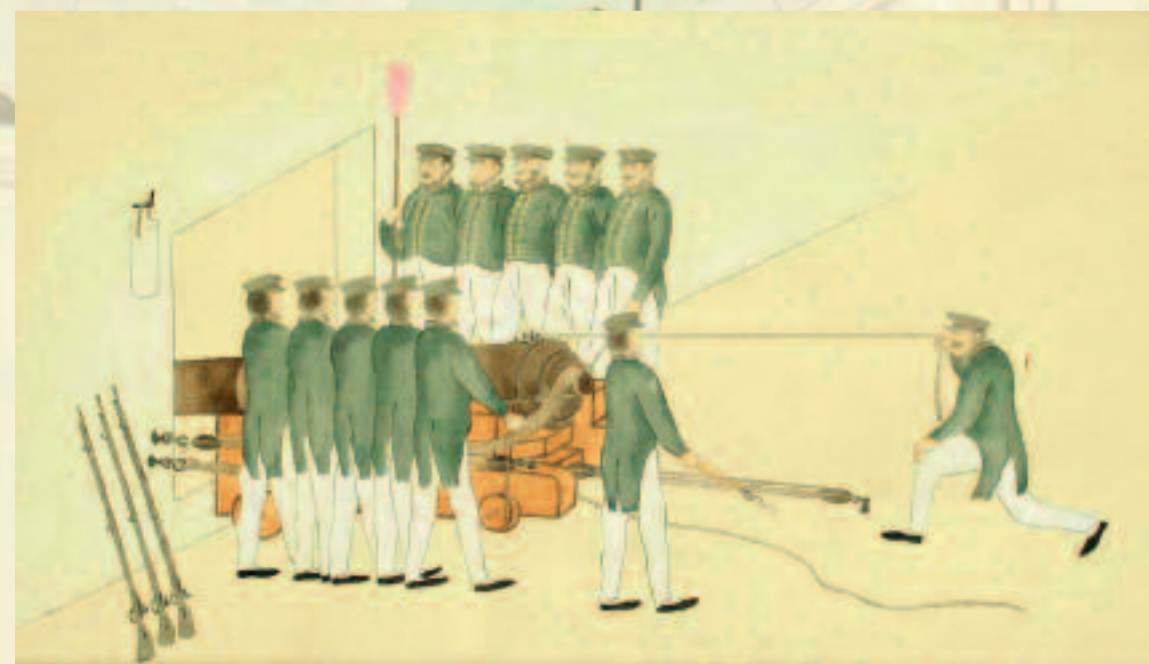
The Bronze Horseman – a Japanese depiction based on the accounts of survivors from the wreck of the *Wakamia Maru*

Ефим Путятин  
Yefim Putiatin



Иллюстрации из коллекции университета Васэда

Illustrations from the collection of Waseda University.





**Издатель и творческий коллектив выражают искреннюю благодарность за помощь в издании книги:**

**Анилогову** Александру Леонидовичу  
**Балыбердину** Александру Леонидовичу  
**Бикарт** Ольге Юрьевне  
**Богдан** Веронике Трояновне  
**Бондаревой** Марии Геннадьевне  
**Воробьевой** (Крузенштерн) Ольге Вячеславовне  
**Ёлкиной** Любви Геннадьевне  
**Житник** Татьяне Владимировне  
**Калмыкову** Сергею Станиславовичу  
**Карлову** Ивану Ивановичу  
**Кожухову** Михаилу Юрьевичу  
**Колпахчиеву** Леониду Леонидовичу  
**Панаётову** Виктору Андреевичу  
**Лукьянову** Сергею Юрьевичу  
**Маклакову** Анатолию Макаровичу  
**Мишанкиной** Татьяне Валерьевне  
**Поздеву** Леониду Леонидовичу  
**Полиди** Галине Борисовне  
**Поляковой** Елене Викторовне  
**Пену** Сергею Верленовичу  
**Томпаковой** Галине Николавне  
**Чекаловой** Татьяне Ивановне  
**Черткову** Андрею Вениаминовичу  
**Эльбеку** Валентину Евгеньевичу

*Издатель:*

**Крузенштерн** Алексей Вячеславович

*Научные консультанты:*

**Комарицын** Анатолий Александрович  
адмирал, доктор технических наук, профессор

**Яковлев** Владимир Петрович  
кандидат исторических наук, профессор, заслуженный деятель культуры  
Российской Федерации

*Авторы концепции:*

**Колотило** Леонид Григорьевич

**Крузенштерн** Алексей Вячеславович

*Составители:*

**Колотило** Леонид Григорьевич

**Круглов** Леонид Леонидович

**Фёдорова** Ольга Михайловна

*Художник:*

**Кан** Эмиль Михайлович

*Главный редактор:*

**Кокосов** Виктор Николаевич

*Редактор английского текста и переводчик:*

**Пол Уилльямс**

*Корректор:*

**Смирнова** Юлия Анатольевна



*на  
дизайн и издание*

Специальная фотосъемка для книги проведена  
Леонидом Кругловым в рамках проекта «По следам  
великих русских путешественников. Автор благодарит  
корпорацию «SONY», оказавшую поддержку проекту.  
Леонид Круглов: [www.dww.ru](http://www.dww.ru)

Special photography for the book was carried out  
by Leonid Kruglov as part of the project "On the Trail  
of Great Russian Travellers". The photographer thanks  
the SONY corporation for its support of the project.  
Leonid Kruglov: [www.dww.ru](http://www.dww.ru)

*Авторы фотографий*

**Быстров** Сергей Аркадьевич

**Васильев** Алексей Владимирович

**Кан** Эмиль Михайлович

**Кашеев** Дмитрий Гаррич

**Круглов** Леонид Леонидович

**Отёкина** Елена Аркадьевна

**Семидянов** Василий

**Филиппов** Владимир Александрович

*«Издательство Кругло»*

195053, Санкт-Петербург, ул. Михайлова, 11  
тел. (812) 433-68-79

Отпечатано в типографии I.E.G.O. S.p.A.  
[www.legogroup.com](http://www.legogroup.com)

ISBN 978-5-901805-66-4